

Obitel Chile 2007-II: Crecimiento y diversificación de la audiencia

Growth and Diversification of the Audience

Valerio Fuenzalida y Pablo Julio (coordinadores), Facultad de Comunicaciones, Pontificia Universidad Católica, Santiago, Chile (pjulio@uc.cl), [vfuenzal@uc.cl]

Constanza Aguirre, Centro de Políticas Públicas, Universidad del Desarrollo, Santiago, Chile. (caguirre@udd.cl)

Francesca Barbano, Celeris Ltda, Santiago, Chile

Verónica Silva y Soledad Suit, Consejo Nacional de Televisión, Santiago, Chile.

Recibido: 7 / 4 / 2008 / Aceptado: 23 / 5 / 2008

Resumen | Este artículo presenta los resultados para el año 2007 del segundo informe Obitel (Observatorio Iberoamericano de la Ficción Televisiva), correspondiente a la sección chilena de un estudio comparativo mayor, el cual es un esfuerzo conjunto de diez países de Iberoamérica. Los resultados que aquí se presentan se obtuvieron de un análisis cuantitativo, considerando variables relativas a la producción, exhibición y formato/género de programas ficcionales difundidos por la televisión abierta chilena el año 2007. Estos resultados son la base para dimensionar adecuadamente el desarrollo de la industria nacional, así como para detectar tendencias de mediano plazo.

Palabras claves: ficción televisiva chilena, producción nacional y latinoamericana, audiencia, horarios de exhibición.

Abstract | This second paper, which corresponds to the year 2007, presents the results of the Chilean section of the Iberoamerican Observatory of Television Fiction (Obitel). This national chapter is part of a major comparative study carried out as a joint work of ten Iberoamerican countries. The results shown here were obtained from a quantitative study of broadcasted hours that considers variables of production, exhibition and format/genere of fiction programs presented on Chilean television in 2007. Those results are the basis for an appropriate measurement of the current stage of development of the fiction industry and for detecting mid- and long-term trends.

Keywords: Chilean fiction on TV, Chilean and Latin American fiction production, audience in fiction.

1. INTRODUCCIÓN: EL CONTEXTO DE LA FICCIÓN

En primer término, es importante establecer el lugar que ocupa la ficción de cine y de televisión en el total de la programación de los siete canales chilenos en televisión abierta en 2007, señalando los principales cambios y continuidades en relación con el año anterior. A diferencia del resto del informe, en esta sección se considera tanto la exhibición de estrenos como la de repeticiones, por cuanto se busca ilustrar sobre la composición general de las pantallas chilenas durante este periodo.

Para facilitar la lectura, las tablas se muestran sobre la base de promedios semanales de horas de exhibición, pero están construidas sobre el total anual de horas de la programación del 2007, a partir de antecedentes proporcionados por Time-Ibope.

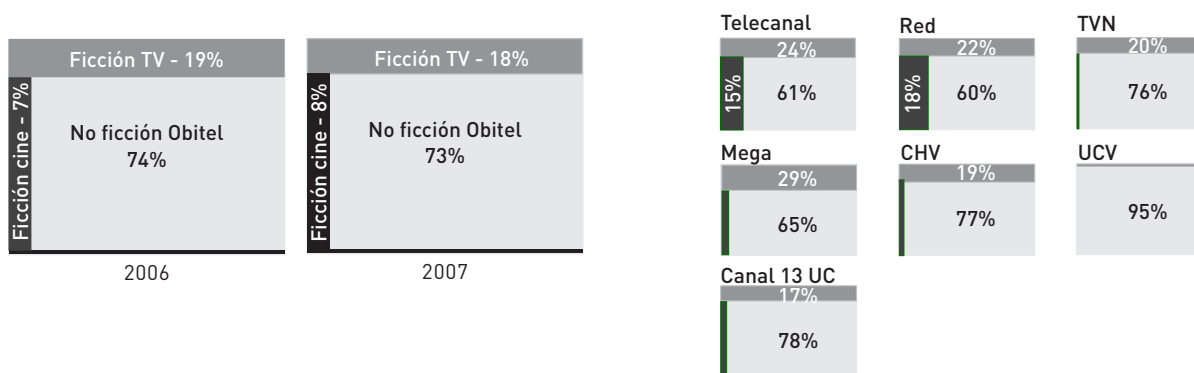
La tabla A y el gráfico 1 muestran que el promedio semanal de horas de ficción (televisión y cine) alcanza al 27% del total de programación exhibida. Es decir, hay un amplio predominio en pantalla de programas no ficcionales (el universo ficcional definido operacionalmente por Obitel ha excluido la animación infantil). Ese 27% ficcional se traduce a un total de 285 horas semanales (aproximando los minutos), las que se desglosan en 204 horas de ficción elaborada especialmente para la TV (19%) y 81 horas de cine (8%). El total semanal de horas ficcionales es levemente superior a las 280 horas (26%) del año 2006¹; las que se desglosaban en 206 de ficción televisiva (19%) y 74 de cine (7%) semanales. Estas cifras evidencian cierta *estabilidad* en el consumo de la audiencia. Los gráficos más pequeños muestran la desagregación de las cifras de cine, TV y no-ficción por canal.

¹ Las cifras semanales para el año 2006 se han calculado igualmente a partir del total del año 2006, por ello no son comparables con las cifras de la semana de muestra del informe Obitel del año 2006 (www.obitel.cl). No se exhiben las tablas completas del 2006 por motivo de espacio.

TABLA A: Programación total en televisión abierta 2007

Canales	Ficción TV		Ficción Cine		Otros		Total	
	Horas	%	Horas	%	Horas	%	Horas	%
Telecanal	40:20	24%	24:21	15%	102:15	61%	166:58	100%
Red	36:14	22%	29:12	18%	99:28	60%	164:55	100%
UCV	6:22	4%	2:09	1%	157:29	95%	166:01	100%
TVN	29:06	20%	4:17	3%	108:43	76%	142:08	100%
Mega	40:39	29%	7:16	5%	90:52	65%	138:49	100%
CHV	27:20	19%	5:58	4%	109:29	77%	142:48	100%
Canal 13 UC	24:18	17%	7:38	5%	114:04	78%	146:00	100%
Total	204:23	19%	80:54	8%	782:23	73%	1067:41	100%

GRÁFICO 1



Las tablas B y C –extraídas de la tabla A, pero con porcentajes verticales– muestran el desglose de la exhibición de ficción por canal en el año 2007. La Red y Telecanal suman el 66% del cine exhibido. En cambio, los demás canales muestran bajos porcentajes que fluctúan entre 3 y 9%.

La exhibición de ficción para televisión, por el contrario, es más pareja en los canales, con la excepción de UCV. Nuevamente Telecanal, Mega y la Red exhiben los mayores porcentajes de exhibición de ficción televisiva, como se aprecia en la tabla B.

Tabla B

Horas semanales	Ficción TV	
Telecanal	40:20	20%
Red	36:14	18%
UCV	6:22	3%
TVN	29:06	14%
Mega	40:39	20%
CHV	27:20	13%
Canal 13	24:18	12%
Total	204:23	100%

Tabla C

Horas semanales	Ficción Cine	
Telecanal	24:21	30%
Red	29:12	36%
UCV	2:09	3%
TVN	4:17	5%
Mega	7:16	9%
CHV	5:58	7%
Canal 13	7:38	9%
Total	80:54	100%

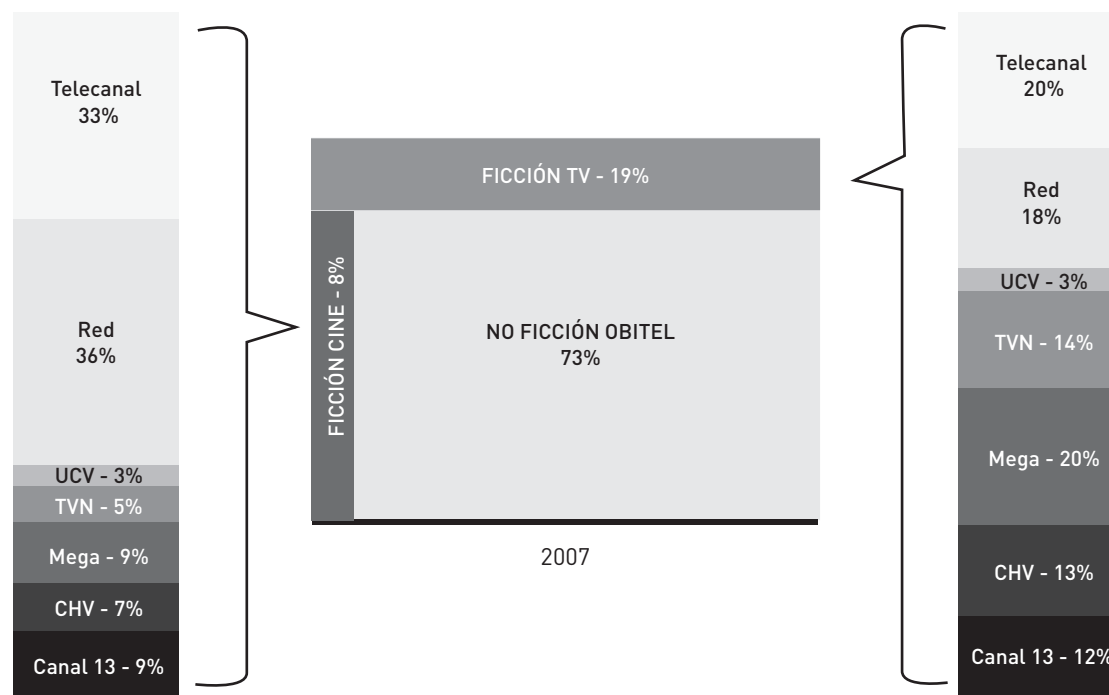
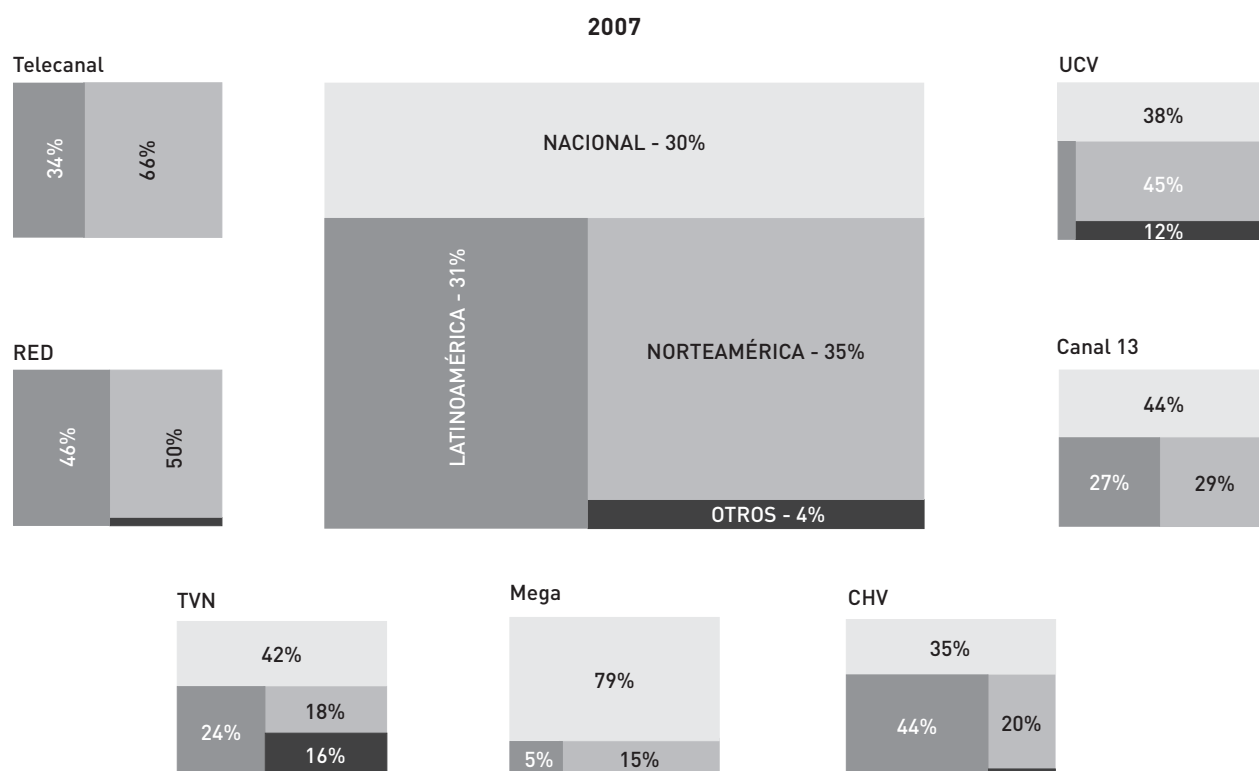


TABLA D: Origen de ficción TV emitida en televisión abierta durante 2007

Horas semanales	Nacional		Latinoamérica		Norteamérica		Otros		Total
Telecanal	0:00	0%	17:37	34%	26:20		0:23	1%	40:20
Red	0:00	0%	16:49	46%	18:09		1:15	3%	36:14
UCV	2:25		0:18	5%	2:51		0:47		6:22
TVN	22:59		1:35	5%	4:22		0:08	1%	29:06
Mega	14:15		18:04	44%	7:56		0:23	1%	40:39
CHV	11:30		6:37	24%	4:52		4:19		27:20
Canal 13 UC	10:48		6:30	27%	6:59		0:00	0%	24:18
Total	62:00		63:33	31%	71:32		7:17	4%	204:23

Horas semanales	Nacional		Latinoamérica		Norteamérica		Otros		Total
Total 2006	52:30	25%	91:42	45%	56:43	28%	4:58	2%	205:55



La tabla D y el gráfico adjunto muestran la distribución del origen de la ficción televisiva. Aquí aparecen importantes cambios en relación al año 2006: la cifra total en la tabla muestra que la ficción latinoamericana baja a segundo lugar (de 45% a 31%) y sube la ficción de Estados Unidos a primer lugar (de 28% a 35%); la ficción nacional sigue en tercer lugar, pero subiendo (de 25% a 30%). Así, en 2007 la distribución porcentual del origen se empareja con aproximadamente un tercio para cada región, mientras ficción procedente de Europa y otros orígenes sigue ocupando un lugar marginal.

Cabe precisar que casi el 80% de la exhibición clasificada bajo la categoría «Otros» corresponde a coproducciones entre los Estados Unidos hispanos y México o Colombia. Esta cifra ha subido por la presencia de tres coproducciones de Telemundo y Univisión con México y RTI de Colombia.

Desde el punto de vista de exhibición por canal, al igual que en 2006, La Red y Telecanal no exhiben ficción nacional, pero sí gran cantidad de horas de ficción de Estados Unidos (crece de 34 a 44 horas semanales en conjunto). La ficción latinoamericana se exhibe mayoritariamente en esos dos canales en conjunto con Mega, acumulando entre los tres 52 de las 72 horas. Sin embargo, esto representa una baja en relación a las 64 horas que esos tres canales exhibían el año 2006.

En lo que se refiere a ficción nacional –que ha crecido de 52 a 62 horas semanales–, ésta se concentra en

cuatro canales: TVN, Mega, CHV y Canal 13 UC.

A la cabeza se encuentra TVN con 23 horas semanales (sube de las 20 horas exhibidas el año anterior), con lo cual el 79% de su programación semanal ficcional es de factura nacional. Esto representa un tercio de toda la producción ficcional nacional exhibida por la televisión chilena (23 de 62 horas). Correlativamente, TVN ofrece un 5% de ficción latinoamericana y un 15% de ficción procedente de Estados Unidos.

Por otra parte, CHV da un salto espectacular, de 2 horas en el año 2006 a 11 horas el año 2007, lo cual muestra una estrategia de programación. Mega, en cambio, baja levemente su oferta nacional de 15 horas el 2006 a 14 horas semanales en 2007; Canal 13 también baja de 13 a 11 horas (como se verá más adelante este canal concentró parte importante de su producción ficcional en grandes unitarios históricos, pero de menor duración en cantidad de horas).

Dentro de un cuadro general de estabilidad, es posible constatar algunos cambios en la estructura de origen de la ficción para TV, principalmente el alza significativa de la exhibición (producción) de ficción televisiva nacional.

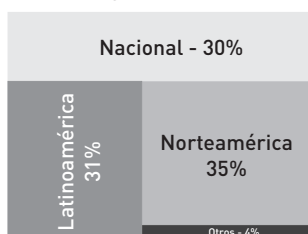
Sin embargo, si se compara los porcentajes de exhibición de la ficción, desagregados por origen, con los porcentajes de *rating* otorgado por la audiencia, se obtiene los resultados de la Tabla E y el siguiente gráfico.

Tabla E. Comparación porcentajes de exhibición y rating en ficción

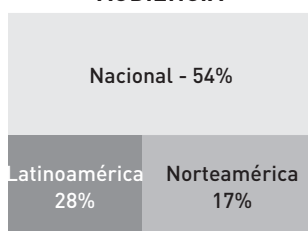
2007	Nacional	Latinoamericana	EE.UU.	Otros
% Emisión	30%	31%	35%	4%
% Rating	53%	28%	17%	1%

La ficción nacional que ocupa el tercer lugar en porcentaje con un tercio de la exhibición (30%) atrae el 53% de la audiencia hacia la ficción de televisión, sufriendo desde el 47% del año anterior. En cambio, la ficción de Estados Unidos, que ocupa el primer lugar en exhibición (35%), en audiencia recibe el 17%. En segundo lugar aparece la ficción latinoamericana: 34% de exhibición y 28% de audiencia.

TIEMPO DE PANTALLA



AUDIENCIA



En un plano más general, los canales privados Mega y Chilevisión disputan la sintonía con los canales tradicionales TVN y Canal 13. TVN, la red pública del Estado chileno continúa siendo el canal con mayor sintonía promedio anual (9,8%) frente 9% de Megavisión, canal que pasó al segundo lugar en el *ranking* anual, desplazando a Canal 13 al tercer lugar con 8,1%; Chilevisión está en cuarto lugar con 6,9% como *rating* promedio anual. Los restantes tres canales tienen porcentajes sustantivamente menores. También la red pública sigue liderando el *rating* del noticiario central con un 17,9% como promedio anual del año 2007, frente al 14,9% del informativo Teletrece de Canal 13.

2. LA FICCIÓN DE ESTRENO EN EL AÑO 2007

Las siguientes tablas entregan datos cuantitativos con el total anual de la ficción televisiva nacional e iberoamericana de estreno en 2007, expresados en cantidad de títulos, de episodios y horas de exhibición. La base de datos proviene de Time-Ibope.

TABLAS 1a - 1b - 1c. FICCIÓN NACIONAL Y DE IBEROAMÉRICA

Tabla 1a

	Títulos	%	Episodios	%	Horas	%
Nacional - Chile	50	68,5	1.691	43,2	1071:49	43,2

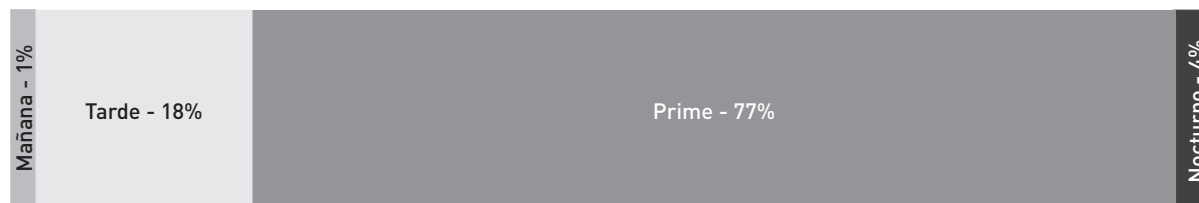
Tabla 1b

	Títulos	%	Episodios	%	Horas	%
Latinoamericana	17	23,3	1.503	38,4	916:59	37,0
Ibérica	1	1,4	107	2,7	31:06	1,3
EE.UU.-hispano	2	2,7	317	8,1	254:35	10,3
Coproducción Obitel	3	4,1	297	7,6	204:43	8,3
Resto del ámbito Obitel	23	31,5	2.224	56,8	1407:23	56,8

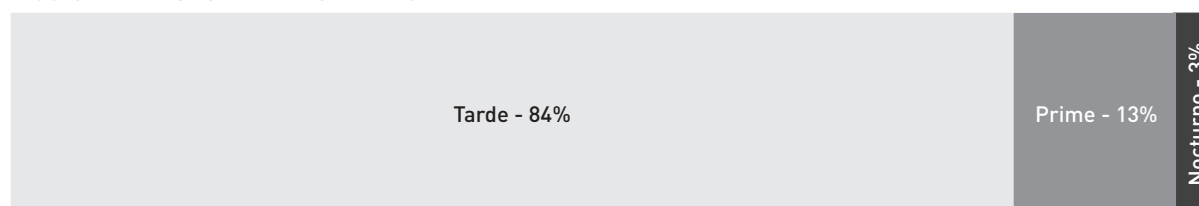
Tabla 1c

	Títulos	%	Episodios	%	Horas	%
Nacional - Chile	50	68,5	1.691	43,2	1071:49	43,2
Resto de Obitel	23	31,5	2.224	56,8	1407:23	56,8
Total ámbito Obitel	73	100,0	3.915	100,0	2479:12	100,0

FICCIÓN TV CHILENA



FICCIÓN TV RESTO DE IBEROAMÉRICA



Uno de los fenómenos más significativos de los que dan cuenta estas cifras es la fuerte alza en el total de títulos de estreno, con 73 en 2007 versus 53 en 2006. Esta alza, además, está dada principalmente por el crecimiento de 29 a 50 títulos de estreno nacional (acom-

pañado de una leve baja de 24 a 23 títulos procedentes del resto de los países de Obitel), subiendo las horas de exhibición de 841 a 1.071:49; mientras las horas de exhibición de ficción iberoamericana bajan de 1.800 en 2006 a 1.407:23 en 2007.

Tabla 2. Origen de la ficción por país

	Títulos	%	Episodios	%	Horas	%
Chile	50	68,5	1.691	43,2	1071:49	43,2
Argentina	0	0,0	0	0,0	0:00	0,0
Brasil	9	12,3	650	16,6	396:24	16,0
Colombia	1	1,4	60	1,5	42:25	1,7
México	6	8,2	688	17,6	427:02	17,2
Perú	1	1,4	105	2,7	51:08	2,1
Venezuela	0	0,0	0	0,0	0:00	0,0
EE.UU.hispano	2	2,7	317	8,1	254:35	10,3
España	1	1,4	107	2,7	31:06	1,3
Portugal	0	0,0	0	0,0	0:00	0,0
Coproducción Obitel	3	4,1	297	7,6	204:43	8,3
Total ámbito Obitel	73	100,0	3.915	100,0	2479:12	100,0

Por otra parte, Brasil se convierte en el segundo proveedor de material ficcional de estreno, subiendo de 4 títulos en el 2006 a 9 títulos el año 2007; México baja de 10 a 6 títulos; y como nuevo dato aparecen coproducciones entre países de Obitel, habitualmente Telemundo en coproducción con RTI de Colombia. Las tres coproducciones corresponden una a Colombia-México, una a Colombia-Estados Unidos y una a Colombia-México-Estados Unidos.

Ahora bien, la tendencia a que la franja del prime sea el espacio privilegiado para la exhibición de ficción nacional se mantiene estable: los porcentajes de horas nacionales presentes en esa franja son 78,9% en el año 2006 y 77,6% en el año 2007 (tabla 4 y gráficos). La exhibición de ficción iberoamericana se acentúa en la franja postmeridiana de la tarde, subiendo de 75,3% a 83,8% su participación en horas exhibidas.

TABLAS 3 Y 4. FRANJAS HORARIAS DE EXHIBICIÓN

Tabla 3

Episodios	Nacionales	%	Iberoamericanos	%	Total	%
Mañana	14	0,8	2	0,1	16	0,4
Tarde	442	26,1	1.849	83,1	2.291	58,5
Prime	1.180	69,8	268	12,1	1.448	37,0
Nocturno	55	3,3	105	4,7	160	4,1
Total ámbito Obitel	1.691	100,0	2.224	100,0	3.915	100,0

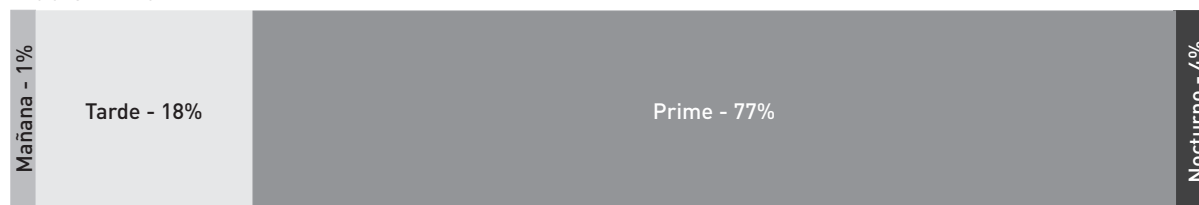
FRANJAS HORARIAS DEFINIDAS PARA CHILE: MAÑANA 06:00 A 11:59; TARDE 12:00 A 19:59; PRIME 20:00 A 23:59; NOCTURNO: 24:00 A 05:59. SE ASIGNA A LA FRANJA HORARIA EN QUE ESTÁ LA MAYOR PARTE DE CADA CAPÍTULO/EPISODIO

Tabla 4

Horas	Nacionales	%	Iberoamericanos	%	Total	%
Mañana	12:16	1.1	0:13	0.0	12:29	0.5
Tarde	190:05	17.7	1179:01	83.8	1369:06	55.2
Prime	831:29	77.6	187:24	13.3	1018:53	41.1
Nocturno	37:59	3.5	40:45	2.9	78:44	3.2
Total ámbito Obitel	1071:49	100.0	1407:23	100.0	2479:12	100.0

FRANJAS HORARIAS DEFINIDAS PARA CHILE: MAÑANA 06:00 A 11:59; TARDE 12:00 A 19:59; PRIME 20:00 A 23:59; NOCTURNO: 24:00 A 05:59. SE ASIGNA A LA FRANJA HORARIA EN QUE ESTÁ LA MAYOR PARTE DE CADA CAPÍTULO/EPISODIO.

FICCIÓN TV CHILENA



FICCIÓN TV RESTO DE IBEROAMÉRICA

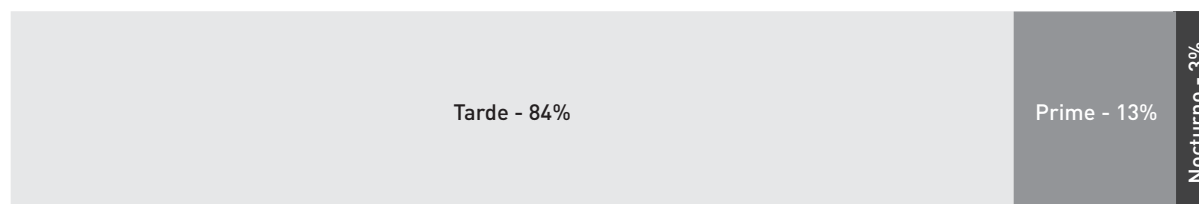


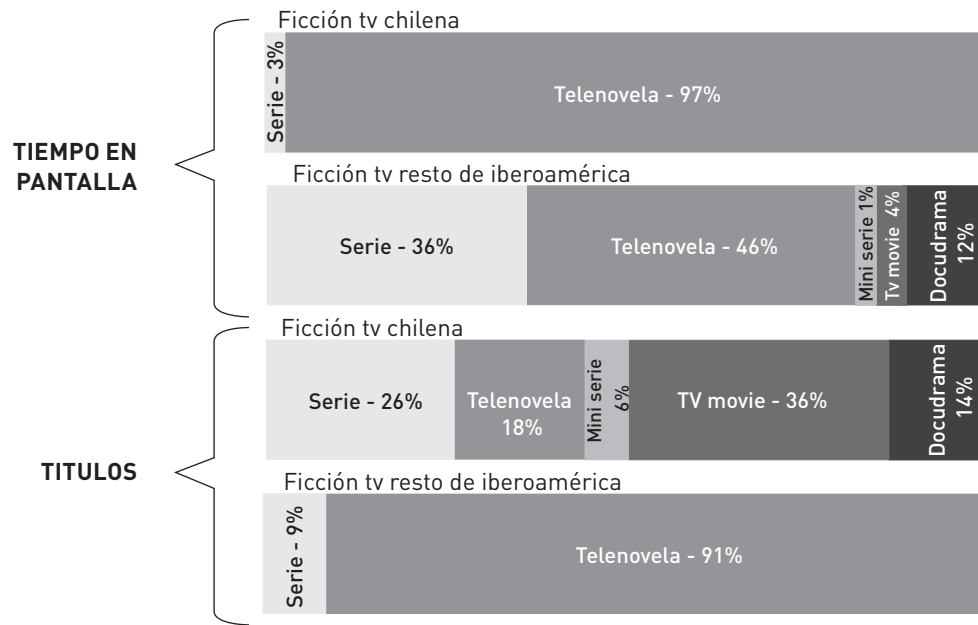
Tabla 5

Nacionales	Títulos	%	Episodios	%	Horas	%
Serie	13	26,0	733	43,3	392:39	36,6
Telenovela	9	18,0	762	45,1	501:25	46,8
Miniserie	3	6,0	20	1,2	10:24	1,0
TV movie	18	36,0	38	2,2	37:45	3,5
Docudrama	7	14,0	138	8,2	129:36	12,1
Total	50	100,0	1.691	100,0	1071:49	100,0

Además, es posible advertir una mayor diversificación de los formatos nacionales: el año 2006 había un tercio de telenovelas (10 de 29 títulos); el año 2007, en cambio, éstas representan sólo a la quinta parte de los títulos de estreno (9 de 50), mientras las series de estreno suben de 11 a 13 títulos; y los nuevos géneros (miniseries, series de TV movies, docudramas) constituyen más de la mitad: 28 de 50. La diversificación indica que la industria chilena está entrando en una etapa de mayor dominio de formatos, pero también de exploración por formatos de menor costo.

En relación a ficción procedente del resto de Iberoamérica, la tabla 6 y los gráficos comparativos muestran que la telenovela latinoamericana sigue siendo el género ficcional de estreno abrumadoramente presente en las pantallas: 21 de 23 títulos. Sin embargo, en comparación a los 22 títulos del 2006, es posible constatar una baja en la que se ha disminuido la exhibición desde 1.700 horas del año 2006 a 1.363:05 horas el año 2007. Hay también una leve mayor presencia de series iberoamericanas: de 30 a 44:18 horas anuales de exhibición².

² Series iberoamericanas exhibidas ambas en UCV: *Esto no es en serio* (España) y *Avasalladoras* (Brasil).



3 El horario de exhibición es aquel donde mayoritariamente se exhibe el programa. Hay dos series asignadas al horario nocturno mayoritario, pero con inicios y algunos episodios en el horario previo: *EX* y *Dinastía SA SA*.

4 Series exhibidas por la tarde: *Hotel para dos*, *Índigo*, *Tres son multitud 2*, *Vecinos al 3 y al 4*, *Amor en serie*, *Karku*, *Los Venegas* y *Raspando la olla*. Miniserie exhibida por la tarde: *Papi Chulo*.

Tabla 7. Franjas horarias de los formatos nacionales

Títulos nacionales	Mañana	%	Tarde	%	Prime	%	Nocturno	%
Serie	0	0,0	8	88,9	3	10,0	2	18,2
Telenovela	0	0,0	0	0,0	9	30,0	0	0,0
Miniserie	0	0,0	1	11,1	2	6,7	0	0,0
TV movie	0	0,0	0	0,0	9	30,0	9	81,8
Docudrama	0	0,0	0	0,0	7	23,3	0	0,0
Total	0	100	9	100	30	100	11	100

MAÑANA: 06:00 A 12:00; TARDE: 12:00 A 20:00; PRIME: 20:00 A 24:00; NOCTURNO: 24:00 A 06:00³.

Los títulos nacionales de estreno van preponderantemente en el prime: 30 de 50 se programaron en ese horario⁴.

Por otra parte, es importante destacar que la duración de los episodios es desigual según los distintos formatos: series y miniseries promedian 32 y 31 minutos respectivamente. Luego vienen las telenovelas con 39 minutos, los docudramas con 56 y finalmente las TV movies con 60 minutos de duración promedio.

Nacionales	Episodios	%
Cortos -30'	604	35,7
Medianos 30'-60'	948	56,1
Largos 60'+	139	8,2
Total	1.691	100,0

5 En Chile, los docudramas y TV movies se exhiben como series, bajo un nombre general que la identifica. No existe la denominación de ciclos.

3. FICHA DE LOS TOP TEN DE FICCIÓN NACIONAL DE ESTRENO

Los Top Ten del año en ficción de estreno corresponden a algunos títulos de programas unitarios (*O'Higgins*, *Manuel Rodríguez* y *José Miguel Carrera*) y el resto son géneros seriados (telenovelas y docudramas⁵) con una cantidad diferente de capítulos. En este último caso, el rating presentado corresponde al promedio total de los capítulos exhibidos.

Título: **O'HIGGINS**

Año de producción: 2007

Formato: Telefilm unitario

Género: Drama

Número de capítulos de estreno: 1

Duración promedio por capítulo: 137 minutos

Fecha de la primera emisión: 25 de marzo, 2007

Canal: UC TV (Canal 13)

Franja de emisión: *Prime-time*, 22 horas

Rating promedio: 25,3

Productora: Cine XXI

Dirección: Ricardo Larraín

Guionistas: Andrés Kalawski/ Ricardo Larraín

Elenco: Julio Milostich, Elsa Poblete, Daniela Jacques, Pedro Vicuña, Héctor Noguera, Diego Muñoz, Daniel Muñoz, Benjamín Vicuña

Esta película muestra la intimidad de Bernardo O'Higgins –padre de la patria– en los años que ejerce como director supremo del Chile naciente. La película muestra que Bernardo está profundamente comprometido con la fundación de la República y tiene una inspirada visión del futuro que va materializando en innumerables obras que estructuran las bases de la nación. Ha puesto su vida al servicio irrestricto de esta misión, aunque eso signifique sacrificar importantes aspectos de su vida personal, como el amor con Rosario Puga, con quien espera un hijo. El personaje de Rosario Puga ha sido amplificado ficcionalmente.

O'Higgins forma parte de *Héroes*, un ciclo de seis TV movies que conforma uno de los contenidos más ambiciosos e importantes del proyecto Bicentenario de Canal 13. Durante 2007, en el ciclo se emitieron cinco TV movies. Cada una de estas películas aborda la vida de un

héroe en particular, personaje que fue elegido en base a su aporte en la historia. Más que una revisión histórica tradicional, lo que se pretende es rescatar el lado humano de los personajes para lograr entender por qué ellos «fueron como fueron» y ver sus motivaciones más íntimas. El ciclo, especialmente *O'Higgins*, tuvo muy buena aceptación de parte de la audiencia, lo que se vio reflejado en su alto rating promedio.

Título: **MANUEL RODRÍGUEZ**

Año de producción: 2007

Formato: Telefilm unitario

Género: Drama

Número de capítulos de estreno: 1

Duración promedio por capítulo: 148

Fecha de la primera emisión: 22 de julio, 2007

Canal: UC TV (Canal 13)

Franja de emisión: *Prime-time*, 22 horas

Rating promedio: 22,3

Productora: Delirio Films

Dirección: Cristián Galaz

Guionistas: Rodrigo Cuevas Gallegos

Elenco: Benjamín Vicuña, María Elena Swett, Daniel Muñoz, Diego Casanueva

A comienzos del siglo XIX, una generación de hombres extraordinarios lucha por librarse del yugo español y convertir a Chile en una nación independiente. De entre ellos, surgirá una figura legendaria: Manuel Rodríguez. Brillante y apasionado, el abogado Rodríguez será procurador del Cabildo, diputado, ministro de varias carteras y director supremo por aclamación popular. Sin embargo, en ninguno de sus cargos oficiales resultará tan decisivo como en su rol de espía y comandante de guerrillas, encabezando la resistencia contra el invasor. Se ficcionaliza la relación de amor con una muchacha patriota. Al igual que *O'Higgins*, *Manuel Rodríguez* también forma parte de *Héroes*.

Título: **ALGUIEN TE MIRA**

Año de producción: 2007

Formato: Telenovela

Género: Drama

Número de capítulos de estreno: 78
 Duración promedio por capítulo: 45 minutos
 Fecha de la primera emisión: 30 de abril, 2007
 Canal: Televisión Nacional de Chile (TVN)
 Franja de emisión: *Prime-time*, 22 horas
 Rating promedio: 21,8
 Productora: Televisión Nacional de Chile (Daniela Demichelli)
 Dirección: María Eugenia Rencoret
 Guionistas: Pablo Illanes y Nora Fernández
 Elenco: Francisco Melo, Francisco Pérez-Bannen, Álvaro Rudolphy, Sigrid Alegría, Francisca Imboden, Paola Volpato
 Drama policial que trata sobre un asesino en serie. La historia comienza con el cuerpo de una mujer encontrado en el fondo de una quebrada. La presencia de un segundo y luego de un tercer cadáver de una mujer en una fiesta de alta alcurnia, lleva a la policía a centrar sus investigaciones en un grupo de amigos que parecen estar conectados de una u otra forma con las mujeres muertas. Los cadáveres siguen apareciendo con las mismas huellas en el cuerpo, que son las marcas del asesino: la falta del corazón, el corte con cuchillo de cazador y las suturas con una experticia médica. Al verse descubierto, el asesino elimina a todo el que esté cerca de su gran secreto. Nadie está a salvo, ni siquiera su familia.

Alguien te mira fue un fenómeno televisivo en Chile. Exploró en un tema que no había sido tratado nunca antes en una teleserie y responde más bien a las temáticas de las películas y series. Con un alto nivel de audiencia, su temática y tratamiento generó comentarios y debate a nivel nacional, encabezado por ministro secretario general de la presidencia, quien cuestionó su contenido violento, especialmente tratándose de un canal público.

Título: **CORAZÓN DE MARÍA**

Año de producción: 2007
 Formato: Telenovela
 Género: Drama
 Número de capítulos de estreno: 122
 Duración promedio por capítulo: 75 minutos
 Fecha de la primera emisión: 12 de marzo, 2007

Canal: Televisión Nacional de Chile (TVN)
 Franja de emisión: *Prime-time*, 20 horas
 Rating promedio: 21,4
 Productora: Televisión Nacional de Chile
 Dirección: Vicente Sabatini
 Guionistas: Alejandro Cabrera
 Elenco: Néstor Cantillana, Francisca Lewin, Ricardi Fernández, Francisco Reyes, Amparo Noguera, Paz Bascuñán
 La bella y seria Elisa Lamarca espera un trasplante de corazón. Mientras tanto, el feriante y cocinero Miguel Villa y su querida María Cofré se casan y sufren un accidente en el cual María muere. Miguel decide donar el corazón de María, que es trasplantado a Elisa. Miguel se va a Santiago y va a trabajar al restaurante de Magdalena, quien es abuela de Elisa. Elisa se encuentra con Miguel en la feria donde trabaja y se enamoran plenamente, a pesar que Elisa está pronta a casarse con Alonso.

Corazón de María fue la telenovela principal del primer semestre de TVN que a través del guión intenta rescatar el perfil del melodrama clásico. Compitió directamente con tres producciones nacionales emitidas en el mismo horario (20 horas), liderando finalmente con el primer lugar.

Título: **LOLA**

Año de producción: 2007
 Formato: Telenovela
 Género: Drama
 Número de capítulos de estreno: en desarrollo
 Duración promedio por capítulo: 45 minutos
 Fecha de la primera emisión: Septiembre, 2007
 Canal: UC TV
 Franja de emisión: *Prime-time*, 20 horas
 Rating Promedio: 21,0 puntos
 Productora: Área Dramática UC TV
 Dirección: Italo Galleany
 Guionistas: José Ignacio Valenzuela, Marcelo Castañón, Claudia Villarroel, Sergio Díaz y René Arcos
 Elenco: Blanca Lewin, Gonzalo Valenzuela, Ingrid Cruz, Hector Noguera
 Lalo es un atractivo y exitoso ejecutivo de una agencia de publicidad. Sin embargo, Romina, una de sus tantas

novias, en venganza por abandonarla, le aplica un extraño hechizo con el propósito de convertirlo en mujer. Romina logra su objetivo transformando a su amado en Lola: está atrapado en el cuerpo de una mujer por lo que arrancará del hombre que se le acerque y se continuará sintiendo atraído por las mujeres. Diego trabaja en la misma agencia de publicidad de Lola y comenzará a sentir una extraña atracción por esta, pero ella, por su condición de hombre, tratará de mantener alejado a su enamorado. Grace, una de las amigas y antigua novia de Lalo, será la única que conozca el secreto del hechizo del cual fue víctima Lalo. Aún considerando el gran problema de Lalo, Grace continuará enamorada de este, aunque su cuerpo sea el de una mujer. Lola es una adaptación de Lalola, telenovela argentina.

Título: **PAPI RICKY**

Año de producción: 2007

Formato: Telenovela

Género: Drama

Número de capítulos de estreno: 158

Duración promedio por capítulo: 45 minutos

Fecha de la primera emisión: Marzo 2007

Canal: UC TV

Franja de emisión: *prime-time*, 20 horas

Rating promedio: 20,7 puntos

Productora: Área Dramática UC TV

Dirección: Italo Galleany

Guionistas: Sebastián Arrau y Arnaldo Madrid

Elenco: Jorge Zabaleta, Belén Soto, María Elena Swett, Tamara Acosta.

Un padre soltero, Ricardo, vuelve a Chile con su hija de siete años después de haber vivido por mucho tiempo en el extranjero y lo hace porque ha sido engañado por la abuela de la niña, quien le ha buscado trabajo en un colegio. Todo da un giro cuando la madre de la niña vuelve de Brasil y se ve enfrentada a Ricky y al secreto que él le ha contado a su hija (que su madre murió) para justificar que ésta la haya dejado abandonada al nacer.

La telenovela presenta una estructura narrativa dinámica que transita entre el drama y la comedia. En ella existe una historia central y a su alrededor se desarrollan otras muchas que, sin llegar a ser igualmente im-

portantes, mueven la acción en el sentido de aportar, por ejemplo, humor. A través de éste, además, se muestran estereotipos de personajes fácilmente reconocibles en la vida cotidiana chilena. Se trata de empleadas, jardineros y jóvenes que participan en situaciones más distendidas y livianas. Fue la telenovela principal de UC TV en el primer semestre de 2007. De hecho, en el primer semestre las telenovelas de TVN y UCTV tuvieron *ratings* muy semejantes: Corazón de María con 21,4 y Papi Ricky con 20,7.

Título: **JOSÉ MIGUEL CARRERA**

Año de producción: 2007

Formato: telefilm unitario

Género: Drama

Número capítulos de estreno: 1

Duración promedio por capítulo: 60 minutos

Fecha de la primera emisión: Abril, 2007

Canal: UC TV

Franja de emisión: *prime-time*, 22 horas

Rating Promedio: 20,2

Productora: Delirio Films

Dirección: Cristián Galaz

Guionistas: Rodrigo Cuevas Gallegos

Elenco: Diego Casanueva, Javiera Díaz de Valdés, Sebastián Layseca, Daniel Muñoz, Benjamín Vicuña.

Telefilme sobre la figura de José Miguel Carrera, prócer nacional que fuera uno de los hombres claves en la Independencia de Chile. Su familia, su amor, sus sacrificios por la patria y su conflictiva relación con O'Higgins son algunos de los temas tocados por la historia. Esta producción forma parte de la serie *Héroes* de Canal 13.

Título: **CÁRCEL DE MUJERES**

Año de producción: 2007

Formato: Miniserie

Género: Drama

Número capítulos de estreno: 8

Duración promedio por capítulo: 50 minutos

Fecha de la primera emisión: Agosto, 2007

Canal: TVN

Franja de emisión: 22 horas

Rating Promedio: 18,9 puntos

Productora: Área Dramática TVN

Dirección: Nicolás Acuña

Guionistas: Luis Emilio Guzmán

Elenco: Claudia Di Girólamo, Paula Zuñiga, Claudia Cabezas.

La serie es protagonizada por Claudia Di Girólamo, quien interpreta a Camila Prado, una exitosa periodista que ingresa a la cárcel acusada de haber dado muerte a su esposo. Ella insiste en declararse inocente, a pesar de que ella lo mató accidentalmente al tratar de defenderlo de un delincuente que había entrado a su hogar. Es así como debe ingresar a la cárcel, dejando a su única hija a cargo de un familiar. Su alto nivel educacional y económico la distingue de las otras reclusas. En la cárcel se encuentra con el crudo y sórdido mundo penitenciario, donde debe lidiar con conflictos extremos y nuevos para ella. Entre éstos, hay tres temas que destacar: la violencia carcelaria, la drogadicción y el lesbianismo.

Título: **MI VERDAD: MUJERES EN PRISIÓN**

Año de producción: 2007

Formato: Docudrama

Género: Drama

Número de capítulos de estreno: 12

Duración promedio por capítulo: 45 minutos

Fecha de la primera emisión: 21 de agosto, 2007

Canal: Chilevisión

Franja de emisión: *prime-time*, 22 horas,

Rating promedio: 16,6

Productora: Nuevo Espacio

Dirección: diversos

Guionistas: varios guionistas

Elenco: variable

Docudrama donde, en cada capítulo, una mujer que ahora está en la cárcel relata a una entrevistadora (la abogada Carmen Gloria Arroyo, quien actúa como juez en el programa diario La Jueza, emitido por el mismo canal) la historia de sus vidas y del crimen que las aisló de la sociedad, mientras se intercalan dramatizaciones de los episodios que las llevaron a estar en prisión. Son doce capítulos donde se narran historias de doce mujeres diferentes.

Título: **HEREDEROS**

Año de producción: 2005 (primer capítulo) y 2006 (los otros 6), todos exhibidos el año 2007

Formato: serie de telefilmes unitarios

Género: Dramático

Número de capítulos de estreno: 7

Duración promedio por capítulo: 30 minutos

Fecha de la primera emisión: 13 de junio, 2007

Canal: TVN

Franja de emisión: Nocturna, 22:45 horas

Rating promedio: 15,1

Productora: Rivas & Rivas

Dirección: Los capítulos tienen un director diferente: Alberto Lecchi («La Heredera»), Jorge Tripodi («Los Buitres», «El Hijo» y «El Intento»), Toti Beltrán («El Zángano»), Marco Enríquez-Ominami («Las Brisas de Chircureo») y Sebastián Araya («De tal palo tal astilla»).

Guionistas: diferentes en cada capítulo

Elenco: distinto en cada capítulo. Actúan rostros como Paola Volpato, Alejandra Fosalba, Tatiana Merino, Alejandro Castillo, Elvira López y Pablo Schwartz, entre otros.

En cada capítulo se presenta una historia, cuyo detonante es la recepción de una herencia, lo cual desata una serie de pasiones y conflictos humanos en el seno de una familia chilena. En los episodios no sólo se presenta una historia distinta desarrollada por guionistas diferentes, sino que actúan distintos rostros y actores de las pantallas nacionales. Además, los telefilms fueron dirigidos por cineastas distintos (aunque todos bajo la dirección general de Marco Enríquez-Ominami, autor de la idea). Entre ellos participó el argentino Alberto Lecchi, director de la película *Nueces para el amor*.

4. AUDIENCIA DE LA FICCIÓN

La audiencia de las ficciones según su procedencia

En la sección introductoria se vio que, desde la perspectiva de las horas de exhibición (de estreno y repetición), existía un equilibrio de tres tercios aproximadamente en la exhibición de la ficción para televisión de origen nacional, latinoamericano y norteamericano. Sin embargo, al introducir la variable audiencia vemos que los resultados de esas horas de exhibición son muy disímiles.

La Tabla 9 muestra que la audiencia premia con sintonía a la ficción nacional y a la latinoamericana. Adicionalmente, las cifras demostrarían un campo de crecimiento para la ficción nacional. La estrategia de aumentar la presencia de ficción de Estados Unidos no aparece recompensada, ya que ocupa un tercer lugar en las preferencias de sintonía.

Si se compara estas cifras de audiencia del año 2007 con las cifras de exhibición aparece un orden inverso. Según la Tabla 10, la ficción nacional, que ocupa el tercer lugar en la exhibición con un tercio de la exhibición (30%), representa un 53% de la audiencia hacia la ficción de TV, subiendo desde el 47% del año anterior. En cambio, la ficción de Estados Unidos, que ocupa el pri-

mer lugar en exhibición (35%), en audiencia recibe el 17%. En segunda posición aparece la ficción latinoamericana: 34% de exhibición y 28% de audiencia.

La Tabla 11 (sin decimales, para facilitar la lectura) muestra porcentajes totales bastante estables en ambos años. Sin embargo, la audiencia hacia el cine decrece de modo importante en uno de los canales especializados en su exhibición, La Red, bajando del 20% al 15%. La ficción para televisión, por su parte, ha obtenido un crecimiento de audiencia en dos canales: TVN sube del 21% al 23% y Mega sube del 29% al 33%.

Desde un punto de vista general respecto a la televisión abierta, la estructura del consumo no muestra variaciones relevantes, manteniéndose el predominio de

Tabla 9. Audiencia anual a la ficción TV

	Nacional	Latinoamérica	Norteamérica	Otros
2006	47%	36%	15%	2%
2207	53%	28%	17%	1%

Tabla 10. Comparación porcentajes de exhibición y rating en ficción

2007	Nacional	Latinoamericana	Estados Unidos	Otros
% Emisión	30%	31%	35%	4%
% Rating	53%	28%	17%	1%

Tabla 11 ¿De dónde obtuvo su audiencia cada canal?

	Ficción TV		Ficción cine		No ficción	
	2006	2007	2006	2007	2006	2007
Telecanal	21%	15%	7%	7%	72%	77%
Red	30%	26%	20%	15%	51%	59%
UCV	7%	4%	1%	1%	92%	95%
TVN	21%	23%	1%	1%	77%	76%
Mega	29%	33%	2%	3%	69%	64%
CHV	23%	19%	3%	2%	74%	78%
UC	18%	16%	2%	2%	80%	81%
Total	23%	22%	4%	3%	74%	74%

la no ficción. De hecho, la proporción de exhibición y consumo de la no ficción es equivalente. Sin embargo, la baja exhibición del cine parece tener incluso una más baja respuesta del público, en beneficio de la ficción televisiva.

4.1 Audiencia en horarios de la ficción

El horario de las 20:00 a las 21:00 horas, donde históricamente se han ubicado las telenovelas nacionales, ha mostrado un marcado descenso de audiencia. Este descenso es mayor que el del resto del horario *prime* de la televisión abierta y afecta de manera desigual a los diferentes segmentos de la población.

Al considerar la audiencia de los años 2004, 2005, 2006 y 2007 de lunes a viernes entre marzo y diciembre⁶, comparando cada mes con el equivalente del año anterior, el descenso anual promedio para los distintos segmentos de población se muestra en la siguiente tabla (Tabla 12). Si bien las caídas de audiencia que se observan en los párrafos siguientes son preocupantes, debe tenerse en cuenta que ellas provienen de la combinación de dos factores que, con la información disponible, no son posibles de aislar: por una parte, los cambios de comportamiento de los televidentes y, por otra, el cambio en el universo medido, ocurrido en enero de 2005.⁷

Si bien esta tabla representa el descenso anual promedio, el valor acumulado de la caída en el período de 2004 a 2007 alcanza para la población general casi un 20% y llega a un 30% para los menores de doce años.

Entre los menores de 24 años (público de recambio para la telenovela) esta caída es más preocupante, pues corresponde a una tendencia sostenida, a diferencia de los mayores de 24 años, donde hubo una recuperación de audiencia en la última parte del período.

Ampliando el ejercicio al resto del horario *prime* y manteniendo las variables, obtenemos las siguientes variaciones porcentuales de audiencia media anual.

Las franjas del *prime* posteriores al horario de las telenovelas, aunque también muestran caídas significativas, son menores al -6,6% del horario 20 a 21 horas, con la sola excepción de la audiencia infantil que baja -11,8% promedio durante todo el día. El público infantil concentra su visionado en el horario anterior a la franja *prime* y la televisión abierta enfrenta una competencia formidable desde el cable, especialmente por las señales Disney Channel, Discovery Kids, Jetix y Cartoon Network, primeros canales en el *ranking* de sintonía al cable⁹.

4.2 Audiencia de los top ten en ficción de estreno

El año 2007 solo hubo tres telenovelas vespertinas –*Corazón de María*, *Lola* y *Papi Ricky* – entre los *top ten* (mientras hubo cuatro el año 2006); el *rating* promedio total del año 2007 para esas tres telenovelas fluctuó entre los 20 y 21 puntos, mientras en la temporada anterior los *ratings* fluctuaron entre los 24 y 26 puntos (con la excepción del último *top ten*, la telenovela *Disparejas* de TVN con 17 puntos).

6 Período estacional y días de la semana determinantes en la exhibición de las telenovelas nacionales.

7 Hasta diciembre de 2004, las mediciones de *rating* en Chile cubrían solamente a la población del gran Santiago. A partir de enero la muestra se amplió en un tercio, abarcando cuatro nuevas ciudades que, junto a Santiago, representan el 46% de la población urbana de Chile.

8 Según la estratificación socioeconómica chilena, ABC1 es el grupo alto, C2 corresponde al grupo medio-medio, C3 es el grupo medio-bajo y D es el grupo bajo.

9 La baja de sintonía total en la televisión abierta ocurre en medio de discusiones acerca de la televisión digital, no tanto en su aspecto de norma técnica, sino principalmente si los canales seguirán transmitiendo la misma señal única con los actuales contenidos pero en Alta Definición o si aprovecharán la técnica digital para diversificar señales y contenidos. Según esta última postura, la pérdida de audiencia de la actual televisión abierta y su traslado al cable sería debido a la pobre segmentación temática que ofrece la televisión chilena.

Tabla 12. Caída promedio anual 2004-2007 del rating en el horario 20:00 a 21:00 horas⁸

Total población	-6,6%	Hombres	-6,0%
		Mujeres	-6,8%
GSE ABC1	-5,2%	Edad 4-12	-10,8%
GSE C2	-7,0%	Edad 13-17	-9,8%
GSE C3	-6,4%	Edad 18-24	-7,7%
GSE D	-6,6%	Edad 25-34	-6,6%
		Edad 35-49	-4,1%
		Edad 50-64	-3,9%
		Edad 65-+	-3,9%

Tabla 13. Caída promedio anual 2004 - 2007 del rating

Horario	20-21	21-22	22-24	00-24	Horario	20-21	21-22	22-24	00-24
Total población	-6,6%	-3,6%	-2,6%	-3,5%	Hombres	-6,0%	-2,9%	-2,5%	-3,4%
					Mujeres	-6,8%	-4,1%	-2,5%	-3,4%
GSE ABC1	-5,2%	-3,8%	0,4%	0,4%	Edad 4-12	-10,8%	-5,9%	-7,4%	-11,8%
GSE C2	-7,0%	-3,4%	-2,5%	-2,5%	Edad 13-17	-9,8%	-5,7%	-3,0%	-7,0%
GSE C3	-6,4%	-2,4%	-1,4%	-1,4%	Edad 18-24	-7,7%	-3,6%	-1,2%	-4,0%
GSE D	-6,6%	-4,4%	-5,8%	-5,8%	Edad 25-34	-6,6%	-3,9%	-1,3%	-2,3%
					Edad 35-49	-4,1%	-3,4%	-3,1%	-1,3%
					Edad 50-64	-3,9%	-2,9%	-1,6%	-1,9%
					Edad 65-+	-3,9%	-2,6%	-3,6%	-1,5%

21:00 - 22:00 ES EL HORARIO DE LOS PRINCIPALES NOTICARIOS CENTRALES

Tabla 14: Primeras diez sintonías de la ficción televisiva nacional

Origen	Canal	Título	Rating Hogar
Chile	UC	O'HIGGINS	25,3 %
Chile	UC	MANUEL RODRIGUEZ	22,3 %
Chile	TVN	ALGUIEN TE MIRA	21,8 %
Chile	TVN	CORAZÓN DE MARIA	21,4 %
Chile	UC	LOLA	21,0 %
Chile	UC	PAPI RICKY	20,7 %
Chile	UC	JOSE MIGUEL CARRERA	20,2 %
Chile	TVN	CÁRCEL DE MUJERES	18,9 %
Chile	CHV	MI VERDAD MUJERES EN PRISIÓN	16,6 %
Chile	TVN	HEREDEROS	15,1 %

El análisis desagregado del *rating* muestra que esas tres telenovelas de las 20 horas tienen audiencias de composición bastante distintas entre sí: mientras *Corazón de María* de TVN obtiene más del 60% de su público entre los mayores de 35 años, las dos telenovelas del canal UC TV obtienen en torno al 40%. Estas han atraído audiencia más juvenil.

Por otra parte, los tres telefilmes históricos exhibidos a las 22 horas (*O'Higgins*, *Manuel Rodríguez* y *José Miguel Carrera*) han obtenido una mayor proporción de público infantil. Esto puede tener como posible causa el

hecho de que los padres los considerasen una oportunidad educativa.

5. FORMATOS Y ADAPTACIONES

El tema de los formatos presenta dos aspectos diferentes en la televisión chilena. Por un lado, está la búsqueda de formatos televisivos que permitan una mejor relación intermedial entre las industrias de la televisión y del cine. Por otro, la compra y adaptación de formatos extranjeros para ser producidos localmente.

5.1. Formatos entre industrias de televisión y cine

Con relación al primer aspecto, la televisión chilena encabezada por TVN ha ido ensayando la búsqueda de formatos propiamente televisivos, pero que permitan el trabajo en TV de cineastas nacionales con sus aportes autorales y estéticos. De esta manera, se ha querido superar la tradicional mera presencia en televisión de películas chilenas creadas originalmente para el cine de salas. Los formatos que se vienen experimentando desde la mitad de los noventa son series con telefilmes unitarios, ideados y exhibidos bajo un mismo nombre y con una cierta temática general, pero con episodios unitarios diferentes en argumento y en donde trabajan diferentes productoras independientes, guionistas, actores, y directores.

Esta experiencia comenzó en TVN con las series *Cuentos chilenos*, *Cuentos de la ciudad* y *Cuentos de mujeres*. El éxito de audiencia ha expandido la experiencia hacia otros canales y hacia otros géneros, como la serie histórica *Héroes*, del proyecto Bicentenario y exhibida por UC TV; la serie *Herederos*, de la productora Rivas & Rivas y exhibida por TVN; o la serie *Mi verdad, mujeres en prisión*, exhibida por CHV. Todas estas series exhibidas en horario *prime* fueron muy diferentes, pero igualmente exitosas desde el punto de vista de la audiencia (*top ten* del año 2007).

Este formato serial con episodios unitarios permite la incorporación de diversidad en talento y abre un importante campo de trabajo en formatos televisivos a productoras independientes, manteniendo la televisión su carácter de programación seriada y el cineasta su aporte autorial. La experiencia en general ha sido exitosa y el formato ha permitido nuevas formas de colaboración intermedial de mutuo beneficio entre la industria de la televisión y la industria cinematográfica. Esta forma de colaboración intermedial de mutuo beneficio ha permitido superar las tradicionales peticiones gravatorias a la TV con cuotas de exhibición de películas nacionales o los proyectos de aportes económicos obligados por parte de la TV al cine nacional. En parte, aquello se debe también a que las formas gravatorias tradicionales no han logrado concitar sustento político en Chile, ni tampoco son valoradas por las generaciones más jóvenes de realizadores audiovisuales.

5.2. Compra y adaptación de formatos

El otro aspecto a considerar es que la compra y adaptación de formatos ficcionales extranjeros para ser producidos en Chile se ha vuelto una práctica en expansión. De esto, los géneros ficcionales más demandados son las series (*sitcoms*) y telenovelas. Argentina y Estados Unidos son los principales países proveedores.

En el año 2007, entre los 34 títulos nacionales hubo cuatro producciones ficcionales nacionales de estreno sobre la base de compra y adaptación de formatos: las telenovelas *Lola* y *Fortunato*, y las *sitcoms* *Casado con Hijos* y *Tres son multitud*. La telenovela *Lola* de Canal 13 (septiembre 2007) es adaptación de *Lalola*, producida por Dori Media Group y emitida por América TV en Argentina en 2007. Ha sido bien acogida por la audiencia, ubicándose en el número cinco de los *top ten* ficcionales del año 2007, con 21,0 puntos de *rating*. De hecho, la productora independiente chilena Roos Film, creada en 1994, se ha ido especializando en la compra y adaptación de formatos, llegando a producir actualmente alrededor de 400 horas anuales de ficción, lo que representa al 35% del mercado independiente. Tiene un convenio con Sony para adaptar *sitcoms*.

La experiencia de adaptar *Loco por ti* (*Mad about you*) el año 2005 y *La Nany* (*The Nanny*) el año 2006 llevó a la búsqueda de una adaptación con mayor «chilenización» en el diálogo y las situaciones, una actualización en el ritmo y otros aspectos de realización. Tal política cristalizó en el significativo éxito de audiencia para la adaptación y actualización de *Casado con hijos* (*Married with children*, transmitida en Estados Unidos entre 1987 y 1997), que lleva su tercera temporada en Mega y en el año 2007 ocupó el lugar doce entre los *top ten* ficcionales nacionales de estreno, con 13,0 puntos de *rating*. La actriz Javiera Contador ha sido propuesta como mejor actriz del año 2007 por su interpretación de Quena Larraín en esta *sitcom*. También este año se ha adaptado *Tres son multitud* (*Three's company*), la cual, siendo una antigua *sitcom* (producida en Estados Unidos entre los años 1977 y 1984), ha logrado ser «chilenizada» y tener éxito de audiencia, con 8,9 puntos de *rating* y lugar 25 en el *ranking* de ficción nacional.

Roos Film ha tenido menos éxito en la adaptación de telenovelas argentinas. El año 2006 adaptó *Montecristo*, original de Telefé en Argentina, la cual tuvo una audiencia menor. Tampoco el año 2007 ha logrado gran éxito con la adaptación de *Los Roldán* (realizada en 2004 por Telefé), rebautizada con el nombre de *Fortunato* (9,6 % de *rating* total y lugar 19 en el *ranking* de ficción nacional). En ambos casos se han alterado los guiones originales: Laisa de *Los Roldán* no es el travesti habitual en *Fortunato*, sino que se disfraza de mujer ocasionalmente para conseguir trabajo. De la misma forma, el tema de los niños desaparecidos bajo la dictadura argentina del original *Montecristo* se transformó en tráfico ilegal de niños en la versión chilena.

5.3. El nuevo escenario de competencia de formatos ficcionales

La mala experiencia en la competencia de ambas telenovelas adaptadas con las grandes telenovelas nacionales de producción de TVN y Canal 13 a las 20 horas ha llevado al canal Mega a competir con el género de las *sitcom*, adaptadas por Roos Film. Esta estrategia ha producido buenos resultados de audiencia y ha drenado sintonía a las telenovelas nacionales en 2007 en comparación con el año anterior. Así está apareciendo a las 20 horas un nuevo escenario competitivo ficcional entre los formatos de telenovelas nacionales y formatos de *sitcoms* adaptadas. Este escenario podría llevar a las telenovelas nacionales a introducir más comedia en el contenido, para competir con las *sitcoms*, y dejar para las telenovelas del *prime* nocturno (22 horas) temas más dramáticos y de contenido adulto. Si la ficción nocturna sigue obteniendo alta sintonía también es posible que la mayor inversión económica en producción televisiva se desplace desde la telenovela vespertina de las 20 horas a la ficción del *prime* de las 22 horas.

La adaptación exitosa del género *sitcom* se produce en el contexto de una industria televisiva chilena con tradicional poca experiencia en ese formato (comparativamente, por ejemplo con la telenovela). La adaptación ha provocado la discusión si ella ayuda al fortalecimiento de la guionización de comedia o si, por el contrario, inhibe el surgimiento de guionistas chilenos. La experiencia en el pasado de adaptación de guiones bra-

sileños de telenovelas comprados a canales de Brasil mostraría más bien que la adaptación funciona a menudo como una escuela de aprendizaje que permite ahorrar errores y culmina en autonomización.

5.4. COSTO Y DURACIÓN DE LOS FORMATOS ADAPTADOS

El costo de compra de los formatos es muy variable (depende de factores como la duración de cada episodio, el éxito de audiencia del programa, la demanda internacional por adaptación) y sus valores fluctúan aproximadamente entre mil y cuatro mil dólares por episodio.

En general la industria televisiva chilena ha seguido los modelos de Estados Unidos en cuanto a duración de formatos: media hora televisiva para la *sitcom* y una hora televisiva para otras series y episodios de telenovela. No se ha ensayado el formato británico de dos horas televisivas para episodios de series (*Inspector Morse*, por ejemplo), estilo que busca competir con el cine; mucho menos ha sido ensayado el formato de episodios seriados (parte 1 y parte 2) con dos horas cada parte (*Prime Suspect*, por ejemplo).

6. CONCLUSIONES: TENDENCIAS DE LA FICCIÓN TELEVISIVA EN CHILE

Formalmente los canales acentúan una estrategia de programación con repeticiones fijas del mismo programa ficcional de estreno en horarios diferentes en el mismo día (*Vivir con diez* a las 20 y 23 horas en CHV, por ejemplo, *Tres son multitud* de Mega, a las 19.30 y 0.30 horas). También se acentúa la modalidad de repetición de episodios de años anteriores de una serie exitosa (imitando la programación de series en el cable). Mega, por ejemplo, ha programado los episodios de estreno de su exitosa *sitcom* *Casado con hijos* en un horario determinado y en otros dos del mismo día exhibe episodios de temporadas anteriores de la misma serie.

Por otra parte, el año 2007 aparece como un año de declinación de la tradicional telenovela nacional de las 20 horas en los grandes canales (TVN y UCTV), pues las ficciones exhibidas no logran los altos puntajes de audiencias de otras temporadas. De hecho, en 2007 sólo hubo tres telenovelas vespertinas entre los *top ten* (mientras hubo cuatro en 2006); el *rating* promedio total de éstas fluctuó entre los 20 y 21 puntos, mientras en la

temporada anterior los *ratings* fluctuaron entre los 24 y 26 puntos (con la excepción del último *top ten*, la telenovela *Disparejas* de TVN con 17 puntos).

La declinación se explicaría en parte a) por la mayor diversificación de oferta ficcional introducida por otros canales en ese mismo horario vespertino (principalmente la competencia que ofrecen los exitosos *sitcoms* de Mega y una telenovela nacional de CHV); b) por una insatisfacción con las historias de las telenovelas exhibidas; c) también por la declinación general de la audiencia en el horario de las 20 a 21 horas, que afecta a la televisión abierta en su conjunto, con independencia de los contenidos que en ella se exhiban.

Los canales están bajando las tradicionales altas inversiones en las telenovelas vespertinas (disminución del número de personajes y actores, por ejemplo), para destinar recursos a la realización de otras ficciones en otros horarios.

Esto está relacionado con la consolidación del horario adulto de las 22 horas para la exhibición de ficción nacional, con importante éxito de audiencia. En efecto, siete de los programas ficcionales *top ten* en audiencia del año han sido estrenados en el *prime* de las 22 horas. Ese horario ha sido trabajado especialmente por TVN diversificando formatos, como ocurrió con la telenovela *Alguien te mira* (21,8% de *rating* promedio; tercer *top ten* del año) y la miniserie de ocho episodios *Cárcel de mujeres* (18,9 puntos de *rating* y octavo *top ten* del año).

Desde el punto de vista de los contenidos, *Alguien te mira* marca en Chile una ruptura temática en la telenovela, desde temas de pareja hacia una trama policial y de horror. Aunque efectivamente en esta historia de un psicópata asesino serial los clásicos elementos amorosos tienen un lugar secundario ante el suspenso y el horror, fue formalmente una telenovela seriada con capítulos diarios. La audiencia también la percibió como una telenovela con una trama diferente y no como un género nuevo. Este hecho plantea la necesidad de reconsiderar la tradicional definición de la telenovela amarrada a la difícil consecución del amor en pareja y con el matrimonio como final feliz de la historia, algo muy distinto a lo que ocurrió con *Alguien te mira*.

Paralelamente, la producción nacional también ha estado marcada por la irrupción innovadora de un géne-

ro histórico-ficcional, el cual ha obtenido las dos primeras audiencias del año en la ficción de estreno con dos unitarios (*O'Higgins* con 25,3 puntos de *rating* y *Manuel Rodríguez* con 22,3 puntos, ambos de la serie *Héroes*, de UC TV en el proyecto Bicentenario). Incluso el unitario *José Miguel Carrera* fue séptimo *top ten* con 20,2 puntos y otros tres programas de la misma serie estuvieron en las veinte ficciones de estreno con mayor audiencia. Ante esto, es importante destacar que el proyecto Bicentenario no ha realizado sus programas en el género documental sino que ha escogido más bien un híbrido ficcional-biográfico, en donde ha existido libertad dramática para ficcionalizar autoralmente el fondo histórico. Este género no ha sido de gran cultivo en la televisión chilena y ello ha significado un enorme desafío para los equipos realizadores, con recreaciones de muy alto costo¹⁰.

Por todo esto, es posible constatar una tendencia general de diversificación de formatos entre los diez *top ten* de estreno nacional del año: sólo hay tres telenovelas vespertinas mientras los otros siete se emiten en horario de *prime* nocturno de las 22 horas.

Otra de las apuestas de algunos canales de la televisión abierta ha sido la exhibición de series de procedencia norteamericana (*Lost*, *Nip/Tuck*, *Doctor House*, *Grey's Anatomy*, *Scrubs* y otras) que han tenido éxito en el cable. Ellas explican en parte el crecimiento de la presencia ficcional de Estados Unidos en la pantalla chilena. Si bien algunas –como *Doctor House* con 10,8 puntos, *Héroes* con 10,1 puntos y *Esposas desesperadas* con 10,0 puntos– obtienen una audiencia satisfactoria, otras ocupan lugares decepcionantes en relación a las expectativas de los programadores (*Grey's Anatomy* con 8,0 y *Lost* con 6,7 puntos). Otras exhiben bajísimos lugares en la preferencia de la audiencia (*Scrubs* con 2,1 puntos y *The Tick* con 1,4 puntos, por ejemplo). Como se ha visto anteriormente, la ficción de Estados Unidos ha crecido en horas de exhibición, pero ocupa un bajo tercer lugar en el *rating* otorgado por la audiencia, después de la ficción nacional y latinoamericana.

Bajo esa perspectiva, los datos de audiencia muestran el atractivo de la producción ficcional nacional. Dentro del *ranking* de *rating* de los programas ficcionales de estreno en el año 2007 aparecen tres ficciones mexi-

10 El resultado de audiencia para estos telefilmes histórico-ficcionales contrasta con el resultado para la serie de cuatro episodios *La recta provincia* del notable cineasta Raúl Ruiz (lugar 30 entre 54 ficciones de estreno, con 8,1% de *rating* promedio). Frente al elogio ritualizado a esta serie, por la notable personalidad autoral, la única voz incorrecta fue la del comentarista Héctor Soto quien criticó ácidamente su elitismo.

canas: en el lugar número 12 con 13,8 puntos: la telenovela *Destilando amor* de Televisa, exhibida por Mega, *Barrera de amor* en el lugar 18 y *Entre el amor y el odio*, en el lugar 20. Estas tres telenovelas mexicanas han sido exhibidas por Mega y su audiencia muestra que la ficción de ese país tiene un importante atractivo. La estrategia de Mega de equilibrar la exhibición de ficción nacional con latinoamericana y norteamericana aparece como una dieta ficcional diversificada y satisfactoria para la audiencia.

Es así que la exhibición de ficción en los diferentes canales permite construir un perfil de programación ficcional de cada uno de ellos. Primero, mientras TVN apuesta por la exhibición de ficción nacional, exhibiendo un tercio del total de ésta, La Red y Telecanal apuestan por el cine de Estados Unidos y la ficción latinoamericana. Mega, por su parte, tiene una oferta en donde equilibra la ficción nacional con latinoamericana, lo mismo que CHV. Esta última emisora ha dado un fuerte salto cuantitativo, aumentando su producción nacional para así equilibrar su pantalla.

Canal 13 ha hecho una apuesta por la producción de unitarios nacionales de ficción-histórica. Este formato de unitarios de gran exigencia en la producción ha llevado a altos índices de audiencia en la ficción (los dos primeros *top ten*), pero también a una baja en la cantidad de horas de producción nacional.

Por otra parte, las productoras independientes continúan con una importante y exitosa presencia en la ficción nacional, produciendo cinco de los diez *top ten* de estreno y de mayor audiencia y tres unitarios de ficción-histórica en la serie *Héroes*, con un gran esfuerzo de ambientación y valioso aporte autoral, al ser realizados por destacados cineastas nacionales.

Por último, en relación al año 2006, este año vuelve a aparecer un fuerte contraste entre los dos grandes sistemas de exhibición de ficción: el cine y la TV. El cine de salas apenas logra exhibir en sus mejores años un 5% de películas nacionales (y un porcentaje insignificante de cine latinoamericano) frente a un 95% de cine de Estados Unidos. Por su parte, la TV abierta exhibe un 65% de ficción nacional y latinoamericana en conjunto (31% y 34% cada uno) y la ficción de Estados Unidos llega al 35%. Sin embargo, la audiencia otorga un 53% de *rating* a la oferta ficcional nacional, que, sumado al 28% de audiencia a la ficción latinoamericana, totaliza un 81% de audiencia a la ficción latinoamericana. Sólo se otorga un 17% a la ficción de Estados Unidos.

Así, estamos frente a dos grandes sistemas exhibidores de ficción, con características muy contradictorias. Este hecho apunta menos hacia la existencia de hegemonía y subordinación cultural, sino más bien hacia la coexistencia competitiva de dos enormes industrias ficcionales culturales (cine y la TV abierta), competencia muy diferenciada tanto en exhibición de ficción como en atracción de las audiencias.

En este contexto industrial tan contrastado aparece importante la ya mencionada búsqueda de formatos televisivos que permitan el trabajo en televisión de cineastas nacionales con sus aportes autorales y estéticos. El formato serial con episodios unitarios ha permitido la incorporación de diversidad en talento y abre un importante campo de trabajo en formatos televisivos a productoras independientes, manteniendo la televisión su carácter de programación serial y el cineasta su aporte autoral. La diversificación de estos formatos ha permitido nuevas formas de colaboración intermedial de mutuo beneficio entre la industria de la televisión y la industria cinematográfica.

